

Regulations of Execution. **REGLAMENTO DE EJECUCIÓN DEL CONVENIO DE LA UNIÓN POSTAL DE LAS AMÉRICAS Y ESPAÑA**

REGULATIONS OF EXECUTION OF THE CONVENTION OF THE POSTAL UNION OF THE AMERICAS AND SPAIN

celebrado entre:

concluded between

Contracting Powers. Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Columbia, Costa Rica, Cuba, Chile, Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

Argentina, Bolivia, Brazil, Canada, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, the Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Spain, the United States of America, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay and Venezuela.

Los infrascritos, en nombre de sus respectivas Administraciones, han convenido las siguientes reglas para asegurar la ejecución del Convenio precedente:

The undersigned, in the name of their respective Administrations, have agreed on the following rules to assure the execution of the foregoing Convention:

ARTÍCULO 1

ARTICLE 1

Cambio de despachos

Exchange of dispatches

Dispatches. 1. Las Administraciones de los países contratantes podrán expedirse recíprocamente, por mediación de una o varias de ellas, tanto despachos cerrados como correspondencia al descubierto, en las condiciones citadas por el Convenio y Reglamentos vigentes en la Unión Postal Universal.

1. The Administrations of the contracting countries may send to one another reciprocally, through the intermediary of one or several of them, both closed dispatches and correspondence in open mail, on the conditions fixed by the Convention and Regulations in force in the Universal Postal Union.

Conditions for reciprocal exchange.

Obligation of rapid transit.

2. Cada Administración intermediaria estará obligada a cursar esta correspondencia por los medios más rápidos de que disponga para el envío de la suya propia, realizando el transporte gratuitamente cuando se trate de servicios que dependan de su Administración o percibiendo de la de origen los mismos gastos que esté obligada a pagar cuando, para el transporte ulterior, se requieran servicios de Administraciones extrañas, a las cuales deba satisfacer aquellos gastos.

2. Each intermediary Administration will be obliged to forward this correspondence by the most rapid means which it has at its disposal for the dispatch of its own, effecting the transportation gratuitously when it is a question of services which are subordinate to its Administration, or collecting from the Administration of origin the same charges which it is obliged to pay when, for the subsequent transmission, the correspondence requires the services of foreign Administrations to which the corresponding charges must be paid.

ARTÍCULO 2

Equivalencias

Las Administraciones se comunicarán por conducto de la Oficina Internacional de la Unión Postal de las Américas y España su tarifa interior, así como las equivalencias que se establezcan de dicha tarifa en francos oro.

Entrarán en vigor en un día primero de mes y, cuando menos, sesenta días después de la respectiva notificación a la Oficina Internacional.

ARTÍCULO 3

Formación de despachos.—Sacos vacíos

1. Los despachos conteniendo la correspondencia que se cambie entre dos países de la Unión Postal de las Américas y España, se confeccionarán con arreglo a lo dispuesto en el título VI del Reglamento de Ejecución del Convenio vigente en la Unión Postal Universal.

2. Los sacos utilizados por las Administraciones contratantes para el envío de la correspondencia se devolverán vacíos por las Oficinas de Cambio destinatarias a las de origen, en la forma prescrita por el artículo 59 del Reglamento aludido. Sin embargo, las Administraciones podrán ponerse de acuerdo con el fin de utilizarlos para el envío de su propia correspondencia, conviniendo asimismo la forma y cuantía en que ha de sufragarse, por ambas Administraciones, el coste de dichos envases.

ARTÍCULO 4

Franqueo de la correspondencia.—“Porte pagado.”—Cartas insuficientemente franqueadas

1. La correspondencia cambiada entre los países contratantes se franqueará con arreglo a lo dispuesto en el artículo 46 del Convenio vigente en la Unión Postal Universal.

ARTICLE 2

Equivalents

The Administrations will communicate to one another, through the intermediary of the International Office of the Postal Union of the Americas and Spain, their domestic postage rates, as well as the equivalents of said rates which are established in gold francs.

Intercommunication of domestic postage rates and equivalents.

They will enter into force on the first of a month and at least sixty days after the corresponding notice to the International Office.

Effective date.

ARTICLE 3

Preparation of dispatches—Empty sacks

1. The dispatches containing the correspondence exchanged between two countries of the Postal Union of the Americas and Spain will be prepared in accordance with the provisions of Title VI of the Regulations of Execution of the Convention of the Universal Postal Union in force.

Preparation of dispatches.

Vol. 46, p. 2586.

2. The sacks utilized by the contracting Administrations for the dispatch of correspondence will be returned empty by the exchange offices of destination to those of origin, in the manner prescribed by Article 59 of the said Regulations. However, the Administrations may come to an agreement for the purpose of using them for the dispatch of their own correspondence, likewise agreeing on the manner and amount in which both Administrations are to share the cost of the said containers.

Return of empty sacks.

ARTICLE 4

Prepayment of correspondence—“Postage paid” service—Insufficiently prepaid letters

1. The correspondence exchanged among the contracting countries will be prepaid in accordance with the provisions of Article 46 of the Convention of the Universal Postal Union in force.

Prepayment of correspondence.

Vol. 46, p. 2548.

Marking postage paid articles.

2. En aquellos países de la Unión Postal de las Américas y España en que se haya establecido o se establezca el "porte pagado" para los diarios y publicaciones periódicas, incluso las de propaganda y reclamo, los paquetes que los contengan deberán llevar en su cubierta la mención "porte pagado".

Interchange of information.

Las Administraciones remitirán a las demás, por conducto de la Oficina Internacional de Montevideo, cualquier indicación útil para que las Oficinas de Cambio puedan distinguirlos fácilmente de aquellos que no gozan de dicho privilegio.

Insufficiently prepaid letters.

3. En el anverso de los sobres de las cartas insuficientemente franqueadas, la Administración de origen estampará el sello "T" y consignará la indicación in francos oro del importe de la insuficiencia.

2. In those countries of the Postal Union of the Americas and Spain where the "postage paid" service is or may be established for newspapers and periodical publications, including those for propaganda and advertising, the packages containing them shall bear on their covers the note: "Porte Pagado" (postage paid).

The administrations will send to the others, through the intermediary of the International Office of Montevideo, any useful information so that the exchange offices may easily distinguish them from those which do not enjoy said privilege.

3. On the obverse side of the envelopes of insufficiently prepaid letters, the Administration of origin will place the "T" stamp, and will indicate in gold francs the amount of the insufficiency.

ARTÍCULO 5

Valijas diplomáticas

Weight and dimensions of diplomatic pouches.

1. El peso y dimensiones de las valijas diplomáticas que se cambien entre cada uno de los Ministerios de Relaciones Exteriores de los países de la Unión Postal de las Américas y España y sus representantes diplomáticos en los otros países, en virtud de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 10 del Convenio, serán determinados de común acuerdo entre las partes interesadas, pero no deberán exceder del peso máximo de 30 kilogramos.

Formality of sending.

2. Los Ministerios de Relaciones Exteriores y los representantes diplomáticos depositarán estas valijas en las Oficinas de Correos, bajo recibo, y con la misma formalidad serán entregadas por éstas a sus destinatarios.

Fastenings.

3. Dichas valijas estarán provistas de cerraduras o candados de seguridad apropiados a la importancia de estos envíos.

Transit routes.

4. Las valijas diplomáticas serán cursadas por las mismas vías que utilice la Administración expedidora para el envío de su

ARTICLE 5

Diplomatic pouches

1. The weight and dimensions of the diplomatic pouches exchanged between each of the Ministries of Foreign Relations of the countries of the Postal Union of the Americas and Spain and their diplomatic representatives in the other countries, by virtue of the provisions of Section 2 of Article 10 of the Convention, will be determined by common consent between the parties concerned, but must not exceed the maximum weight of 30 kilograms.

2. The Ministries of Foreign Relations and the diplomatic representatives will deposit these pouches in the post offices, taking a receipt, and they will be delivered by the post offices to their addressees with the same formality.

3. The said pouches will be provided with safety fastenings or locks appropriate to the importance of such dispatches.

4. The diplomatic pouches will be forwarded by the same routes used by the dispatching Administration for the sending of its

correspondencia a la Administración de destino, anunciándose dicho envío por medio de una nota consignada en la hoja de aviso del despacho que las contenga.

5. Salvo acuerdo en contrario entre las partes interesadas, las valijas diplomáticas no se expedirán en franquicia por la vía aérea.

ARTÍCULO 6

Correspondencia diplomática y consular

La correspondencia diplomática y consular deberá llevar las siguientes indicaciones: el nombre de la Embajada, Legación o Consulado remitente y la inscripción, muy ostensible, de "correspondencia diplomática" o "correspondencia consular", además de la declaración "libre de porte", la cual deberá hacerse debajo de aquella inscripción.

ARTÍCULO 7

Estadística de derechos de tránsito

Como consecuencia de la gratuidad del tránsito a que se refiere el artículo 3 del Convenio, las Administraciones de los países contratantes no efectuarán ninguna operación de estadística de derechos de tránsito, en relación con aquellos despachos que sólo contengan correspondencia américoespañola, siempre que esta correspondencia se curse sin la mediación de países o servicios extraños a la Unión Postal de las Américas y España.

ARTÍCULO 8

Constitución de la Oficina Internacional

El Director de la Oficina Internacional será nombrado por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay, a propuesta de la Administración general de Correos, Telégrafos y Teléfonos de dicho país, y gozará de la retribución mensual de 500 pesos uruguayos.

correspondence to the Administration of destination, their sending being announced by means of a note entered in the letter bill of the dispatch containing them.

5. In the absence of agreement to the contrary between the parties concerned, the diplomatic pouches shall not be dispatched under the franking privilege by air mail.

ARTICLE 6

Diplomatic and consular correspondence

Diplomatic and consular correspondence shall bear the following indications: the name of the sending Embassy, Legation or Consulate and the conspicuous inscription "Diplomatic Correspondence" or "Consular Correspondence," in addition to the declaration "libre de porte" (free of postage) which shall be under the former inscription.

ARTICLE 7

Transit statistics

As a result of the gratuity of transit referred to by Article 3 of the Convention, the Administrations of the contracting countries will not perform any transit cost statistical operations in connection with dispatches containing Americo-Spanish correspondence exclusively, whenever this correspondence is forwarded without the intervention of countries or services foreign to the Postal Union of the Americas and Spain.

ARTICLE 8

Constitution of the International Office

The Director of the International Office will be appointed by the Government of the Republic of Uruguay, at the proposal of the Administration of Posts, Telegraphs and Telephones of the said country, and will receive monthly compensation in the sum of 500 Uruguayan pesos.

Dispatch under franking privilege by air mail.

Indications to appear on diplomatic and consular correspondence.

Transit cost statistics. *Ante*, p. 1925.

Director of the International Office. Appointment.

Compensation.

Personnel. El Secretario, el Oficial primero traductor y demás personal será nombrado, a propuesta del Director de la Oficina Internacional, por la Administración general de Correos, Telégrafos y Teléfonos del Uruguay, fijándose el sueldo mensual del Secretario en la suma de 250 pesos uruguayos y el del Oficial primero traductor en 150 pesos uruguayos.

Appointment.

Compensation.

The Secretary, the First Translating Official and the other personnel will be appointed, at the proposal of the Director of the International Office, by the Administration of Posts, Telegraphs and Telephones of Uruguay, the monthly salary of the Secretary being fixed at the sum of 250 Uruguayan pesos and that of the First Translating Official at 150 Uruguayan pesos.

Removal of employ- Dichos empleados sólo podrán ser removidos de sus cargos con la intervención de la Administración de Correos, Telégrafos y Teléfonos del Uruguay y con arreglo a procedimientos que a tal efecto rijan para los empleados fijos de la propia Administración.

ees.

The said employees may be removed from their posts only with the intervention of the Administration of Posts, Telegraphs and Telephones of Uruguay, and in accordance with the procedures established, in that connection, for permanent employees of the same Administration.

ARTÍCULO 9

Gastos de la Oficina Internacional

ARTICLE 9

Expenses of the International Office

Expenses of International Office. 1. Los gastos de la Oficina Internacional no podrán exceder de la cantidad de 13.000 pesos oro uruguayos, por año, incluyéndose en dicha cantidad la constitución de un fondo para jubilación del personal de la misma.

1. The expenses of the International Office may not exceed the annual sum of 13,000 Uruguayan gold pesos; the said amount including the establishment of a retirement fund for the personnel of the same.

Division of, into classes. 2. Para la distribución de los gastos anuales y extraordinarios de la Oficina, los países contratantes se dividen en tres categorías, correspondiendo contribuir a los de la primera con ocho unidades; a los de la segunda, con cuatro unidades, y a los de la tercera, con dos unidades.

2. For the division of the annual and extraordinary expenses of the Office, the contracting countries are divided into three classes; those of the first class having to contribute eight units; those of the second, four units; and those of the third, two units.

Classes specified. Pertenecen a la primera categoría: Argentina, Brasil, Canadá, España, Estados Unidos y Uruguay; a la segunda categoría: Colombia, Cuba, Chile, México y Perú, y a la tercera categoría: Bolivia, Costa Rica, Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay y Venezuela.

The following belong to the first class: Argentina, Brazil, Canada, Spain, the United States and Uruguay; the following to the second class: Colombia, Cuba, Chile, Mexico and Peru; and the following to the third class: Bolivia, Costa Rica, the Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay and Venezuela.

ARTÍCULO 10

Informaciones.—Peticiónes de modificaciones de Actas

ARTICLE 10

Information—Requests for modification of Acts

Special information. La Oficina Internacional estará siempre a disposición de las partes contratantes, para facilitarles

The International Office will always be at the service of the contracting parties, to furnish

cuantos informes especiales requieran sobre asuntos relativos al servicio de Correos americano-españoles y dará curso a las peticiones de modificación o de interpretación de las disposiciones que rijan la Unión Postal de las Américas y España y notificará el resultado de cada gestión.

ARTÍCULO 11

Publicaciones

1. La Oficina Internacional de la Unión Postal de las Américas y España dirigirá una circular especial cuando una Administración solicite la inmediata publicación de algún cambio que haya introducido en sus servicios y distribuirá, asimismo, gratuitamente, a cada una de las Administraciones de los países contratantes y a la Oficina Internacional de Berna los documentos que publique, debiendo remitir a cada Administración el número de ejemplares que le corresponda, en proporción a las unidades con que contribuya.

Los ejemplares suplementarios de los documentos que soliciten las Administraciones serán abonados por ellas a precio de coste.

2. La Oficina Internacional repartirá entre los países contratantes las proposiciones que reciba, conforme a lo que establece el artículo 23 del Convenio. Al efecto, todos los países de la Unión Postal de las Américas y España darán a conocer, por conducto de la misma Oficina y con la debida oportunidad, según se establece en el Convenio, las proposiciones que formulen para los Congresos Universales, con el fin de que tales iniciativas sean apoyadas por el conjunto de dichos países.

3. El Director de la Oficina Internacional asistirá a las sesiones de los Congresos y Conferencias de la Unión Postal de las Américas y España, pudiendo tomar parte en las discusiones, sin derecho a voto.

4. El idioma oficial de la Oficina Internacional es el español. No obstante, los países cuyo

them whatever special information they require concerning matters connected with the American-Spanish postal service, and it will circulate requests for modification or interpretation of the provisions governing the Postal Union of the Americas and Spain and make known the result of each operation.

ARTICLE 11

Publications

1. The International Office of the Postal Union of the Americas and Spain will send out a special circular whenever an Administration requests the immediate publication of any change that has been introduced in its service, and will likewise furnish gratuitously, to each of the Administrations of the contracting countries and to the International Bureau of Berne, the documents which it publishes, allowing each Administration the number of copies which corresponds to the number of units which it contributes.

Additional copies of the documents requested by the Administrations will be paid for by them at cost.

2. The International Office will distribute among the contracting countries the propositions which it receives in accordance with the provisions of Article 23 of the Convention. To this end, all the countries of the Postal Union of the Americas and Spain will make known, through the intermediary of the same Office and in due time, as established by the Convention, the propositions which they may formulate for Universal Congresses, in order that such propositions may be supported by the whole of the said countries.

3. The Director of the International Office will attend the sessions of Congresses and Conferences of the Postal Union of the Americas and Spain and may take part in the discussions without the right to vote.

4. The official language of the International Office is Spanish. However, countries whose lan-

Publication of changes.

Distribution.

Additional copies.

Distribution of propositions for Congresses.

Ante, p. 1936.

Attendance at sessions of Congresses, etc.

Official language.

idioma no fuere éste, podrán usar el propio en sus relaciones con ella.

ARTÍCULO 12

Documentos e informes que se remitirán a la Oficina Internacional

Documents and information to be sent to the International Office.

La Oficina Internacional servirá de intermediaria para las notificaciones regulares y generales que interesen exclusivamente a las Administraciones de los países contratantes.

Las referidas Administraciones deberán enviar regular y oportunamente a la Oficina Internacional:

- a) La Legislación postal y sus modificaciones sucesivas;
- b) La Guía postal, cada vez que sea editada;
- c) Los mapas y guías de las comunicaciones postales que utilicen, tanto para el servicio interno como para el internacional;
- d) Un informe sobre las vías terrestres y marítimas más rápidas que puedan utilizarse para la transmisión de correspondencia;
- e) Los resultados de su estadística postal anual del movimiento con los demás países americano-españoles;
- f) El texto de las proposiciones que sometan a la consideración de los Congresos Postales Universales;
- g) Los datos de todas clases que interesen al Servicio Postal Américoespañol en cada ocasión en que dicten alguna nueva disposición;
- h) Todos los informes que solicite la propia Oficina Internacional para las publicaciones, memorias y demás asuntos de su competencia, en forma tal que permitan la ejecución de su cometido en el más breve plazo;
- i) Un cuadro en que figuren detalladamente todos los servicios marítimos dependientes de los países de la Unión Postal de las Américas y España que puedan ser utilizados gratuitamente por los demás para el transporte de su correspondencia.

guage is not this may use their own in relations with the Office.

ARTICLE 12

Documents and information to be sent to the International Office

The International Office will serve as intermediary for regular and general notifications which exclusively concern the Administrations of the contracting countries.

The said Administrations shall send to the International Office, regularly and promptly:

- (a) Their postal legislation and its subsequent modifications.
- (b) The Postal Guide, each time that it is published.
- (c) The maps and guides of the postal communications which they utilize, both for the domestic service and for the international service.
- (d) A report on the most rapid territorial and maritime routes which may be used for the transmission of correspondence.
- (e) The results of the annual statistics of their postal traffic with the other Americo-Spanish countries.
- (f) The text of their propositions submitted to Universal Postal Congresses for consideration.
- (g) Data of all kinds which concern the Americo-Spanish Postal Service every time that some new provision is established.
- (h) All the information requested by the International Office itself for publication, reports and other matters pertaining to it, in such manner as to permit the execution of its task as soon as possible.
- (i) A table showing in detail all the maritime services belonging to the countries of the Postal Union of the Americas and Spain which may be used gratuitously by the others for the transportation of their correspondence.

ARTÍCULO 13

Modificaciones en el intervalo de las reuniones de los Congresos

En el intervalo que transcurra entre las reuniones de los Congresos, toda Administración tendrá derecho a formular proposiciones relativas al presente Reglamento, siguiendo el procedimiento indicado en el artículo 18 del Convenio vigente de la Unión Postal Universal.

Para que tengan fuerza ejecutiva esas proposiciones, deberán reunir los dos tercios de los votos emitidos.

ARTICLE 13

Modifications in the interval between meetings of Congresses

In the interval which transpires between the meetings of Congresses, each Administration will have the right to formulate propositions relative to the present Regulations, following the procedure indicated in Article 18 of the Convention of the Universal Postal Union in force.

In order to become effective, those propositions must obtain two-thirds of the votes cast.

Formulation of propositions for modification.

Vol. 46, p. 2634.

ARTÍCULO 14

Aplicación del Convenio Postal Universal y de la Legislación interna

1. Todos los asuntos que se relacionen con el cambio de correspondencia entre los países contratantes y que no estén previstos en este Reglamento, se sujetarán a las disposiciones del Reglamento del Convenio vigente de la Unión Postal Universal.

2. Igualmente, la legislación interior de los mismos países se aplicará en todo aquello que no haya sido determinado por ambos Reglamentos.

ARTICLE 14

Application of the Universal Postal Convention and domestic legislation

1. All matters in connection with the exchange of correspondence among the contracting countries which are not provided for in these Regulations will be subject to the stipulations of the Regulations of the Convention of the Universal Postal Union in force.

2. Likewise, the domestic legislation of the same countries will be applicable in everything that has not been determined by either set of Regulations.

Application of Universal Postal Union.

Domestic legislation.

ARTÍCULO 15

Cuentas y gastos de la Oficina Internacional de Montevideo

1. La Administración general de Correos, Telégrafos y Teléfonos de la República Oriental del Uruguay formulará anualmente la cuenta de los gastos a que se refiere el artículo 18 del Convenio, y, de acuerdo con éste, las Administraciones contratantes reintegrarán las sumas que haya anticipado.

2. La Oficina Internacional practicará la liquidación de las cuentas relativas a los servicios que se ejecuten entre los países

ARTICLE 15

Account and expenses of the International Office of Montevideo

1. The Administration of Posts, Telegraphs and Telephones of the Republic of Uruguay will prepare annually the account of the expenses referred to by Article 18 of the Convention, and, in conformity with this Article, the contracting Administrations will reimburse the sums which it has advanced.

2. The International Office will effect the settlement of accounts relative to services carried on among the contracting countries,

Account of expenses.

Annex, p. 1932.

Settlement of.

contratantes, salvo acuerdo en contrario, siguiendo para ello los procedimientos generales establecidos por el Convenio vigente de la Unión Postal Universal.

unless a contrary agreement is made, and will follow, in that connection, the general procedures established by the Universal Postal Convention in force.

ARTÍCULO 16

ARTICLE 16

Salary rates.

Mientras subsista la depreciación de la moneda uruguaya, la Administración de Correos, Telégrafos y Teléfonos del Uruguay bonificará en un 30% los sueldos establecidos en el artículo 8.

As long as the depreciation of Uruguayan money continues, the Administration of Posts, Telegraphs and Telephones will make a 30 per cent increase in the salaries fixed by Article 8.

Ante, p. 1945.

ARTÍCULO 17

ARTICLE 17

*Entrada en vigor y duración del Reglamento**Effective date and duration of the Regulations*

Effective date and duration.

El presente Reglamento empezará a regir el mismo día que el Convenio a que se refiere, y tendrá la misma duración que éste.

The present Regulations will become effective on the same date as the Convention to which they relate, and will have the same duration.

Hecho en Madrid a diez de noviembre de mil novecientos treinta y uno.

Done in Madrid, the tenth of November, one thousand nine hundred and thirty-one.

Signatures.

Por Argentina:

R. CORREA LUNA.

Por Bolivia:

G. A. OTERO.

Por Brasil:

LUIS GUIMARÃES.

*Por Canadá:**Por Colombia:*

ALBERTO SÁNCHEZ DE IRIARTE.

E. ZALDÚA PIEDRAHITA.

W. MAC-LELLAN.

Por Costa Rica:

ADRIANO MTÍN LANUZA.

EDUARDO FOURNIER QUIRÓS.

Por Cuba:

M. S. PICHARDO.

JOSÉ MÉNDEZ.

Por Chile:

E. BERMÚDEZ.

CARLOS MORLA LYNCH.

Por Dominicana:

E. BRACHE HIJO.

ENRIQUE DESCHAMPS.

Por Ecuador:

RICARDO CRESPO ORDÓÑEZ.

ABEL ROMEO CASTILLO.

Por El Salvador:

RAÚL CONTRERAS.

Por España:

A. NISTAL.

A. CAMACHO.

AGUSTÍN RAMOS.

DEMETRIO PEREDA.

Por Estados Unidos de América:

P. W. IRVING GLOVER:

EUGENE R. WHITE.

EUGENE R. WHITE.

Por Guatemala:

ENRIQUE TRAUMANN.

*Por Haití:*LUIS M.^A SOLER.*Por Honduras:*

ANTONIO GRAFIÑO.

Por México:

A. J. PANI.

ANTONIO CASTRO LEAL.

Por Nicaragua:

JOSÉ GARCÍA-PLAZA.

Por Panamá:

CARLOS ORTIZ R.

Por Paraguay:

FERNANDO PIGNET.

R. BLANCO-FOMBONA.

Por Perú:

MANUEL GARCÍA YRIGOYEN.

Por Uruguay:

CÉSAR MIRANDA.

Por Venezuela:

ANTONIO REYES.

LEÓN AGUILAR.